

# Poznámky individuálnej účtovnej závierky

## ANHANG

k  
zum

31.12.2020

**Torwegge Slovensko s. r. o.**

Svornosti 50

82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

**Anochin Roters &  
Kollegen s.r.o.**

Václavské náměstí 40

11000 PRAHA 1

## Angaben zu Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Informácie o účtovných zásadách a účtovných metódach

#### Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

##### Úctovné zásady a zásady ocenenia

Erworbene immaterielle Anlagewerte wurden zu Anschaffungskosten angesetzt und, sofern sie der Abnutzung unterlagen, um planmäßige Abschreibungen vermindert.

*Nehmotný majetok sa ocenuje obstarávacou cenou a odepisuje sa v súlade s odpisovým plánom.*

Das Sachanlagevermögen wurde zu Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten angesetzt und, soweit abnutzbar, um planmäßige Abschreibungen vermindert.

*Dlhodobý majetok sa ocenuje obstarávacou cenou alebo vlastnými náklady vynaloženými na výrobu a odepisuje sa v súlade s odpisovým plánom.*

Die planmäßigen Abschreibungen wurden nach der voraussichtlichen Nutzungsdauer der Vermögensgegenstände linear vorgenommen.

*Odpisy dlhodobého hmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia a odepisujú sa lineárne.*

Die Vorräte wurden zu Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten angesetzt. Sofern die Tageswerte am Bilanzstichtag niedriger waren, wurden diese angesetzt.

*Zásoby sa ocenujú nízou z nasledujúcich hodnot: obstarávacou cenou alebo vlastnými nákladmi.*

EUR		GJ/Bezne o.	VJ/Predch.o.
Bestand Waren	Zásoby	38.130	28.561

Die sonstigen Rückstellungen wurden für alle weiteren ungewissen Verbindlichkeiten gebildet. Dabei wurden alle erkennbaren Risiken berücksichtigt.

*Rezervy sa ocenujú v očakávanej výške záväzku. Tvoria sa na krytie známych rizík alebo strát z podnikania.*

#### Abschreibungen des Geschäftsjahres nach allein steuerrechtlichen Vorschriften

##### Odpisy hmotného majetku sú prevádzané podľa aktuálnych danových predpisov.

In den Abschreibungen sind 8.175 EUR Abschreibungen für das Anlagevermögen nach den steuerlichen Vorschriften gemäß 8.175 EUR enthalten.

Z celkových odpisov sú odpisy dlhodobého majetku 8.175 EUR , podľa danových predpisov sú odpisy 8.175

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

---

EUR

## Angaben zur Bilanz

### Informácie o údajoch v súvahe

Einzelne Sachverhalte können im vorliegenden Gliederungsschema mehreren Bilanzposten zugeordnet werden. Aus Gründen der Klarheit und Übersichtlichkeit wird dazu folgende Erläuterung gegeben:

*Jednotlivé účtovné prípady môžu byť v súvahe vykázané súhrnne. Z dôvodu jasnosti a prehľadnosti uvádzame dodatočné vysvetlenia:*

Forderungen sind in der Bilanz mit 56.833 EUR. Darin enthalten:

*Pohľadávky v súvahe v hodnote 56.833 EUR obsahujú:*

EUR		GJ/Bezne o.	VJ/Predch.o.
Forderungen aus Lieferungen u. Leistungen	<i>Pohľadávky z obchodného styku</i>	56.833	28.636
Sonstige Vermögensgegenstände	<i>Ostatné pohľadávky</i>	3.592	2.865

Verbindlichkeiten sind in der Bilanz mit 0 EUR. Darin enthalten:

*Závazky v súvahe sú v hodnote 0 EUR. V nich obsiahnutých:*

EUR		GJ/Bezne o.	VJ/Predch.o.
Verbindl. aus Lieferungen u. Leistungen	<i>Závazky z obchodného styku</i>	10.961	8.138
Sonstige Verbindlichkeiten	<i>Ostatné záväzky</i>	267.076	110.931
davon	<i>z toho</i>		
gegenüber Gesellschaftern	<i>voci spolocníkom</i>	266.251	104.194

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

## Sonstige Vermögensgegenstände

### *Ostatné pohľadávky*

Die Abgrenzung dient der periodengerechten Gewinnermittlung. Die Beträge haben Forderungscharakter.

*Casové rozlíšenie slúži k správne zistenie výsledku z hľadiska casovej súvislosti. Následujúce sumy majú povahu aktív.*

EUR		GJ/Bezne o.	VJ/Predch.o.
Aktive Rechnungsabgrenzung	<i>Aktívne casové rozlíšenie</i>	4471	3008

## Entwicklung der Kapitalrücklagen

### *Vývoj kapitálových fondov*

In die Kapitalrücklagen wurde im Geschäftsjahr ein Betrag von 28.534 EUR eingestellt.

*Hodnota kapitálových fondov bola 28.534 EUR.*

## Angaben und Erläuterungen zu Rückstellungen

### *Prehľad o rezervách*

Im Posten sonstige Rückstellungen sind die nachfolgenden nicht unerheblichen Rückstellungsarten enthalten.

*Prehľad o ostatných rezervách je uvedený v následujúcom prehľade:*

EUR		GJ/Bezne o.	VJ/Predch.o.
Sonstige Rückstellungen	<i>Ostatní rezervy</i>	0	0

## Betrag der Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit > 5 Jahre und der Sicherungsrechte

### *Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov*

Der Gesamtbetrag der bilanzierten Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als 5 Jahren beträgt 0 EUR (Vorjahr: 0 EUR).

*Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov sú 0 EUR (predch. o.: 0 EUR).*

**Angaben zur Gewinn- und Verlustrechnung****Informácie o údajoch vo výkazu ziskov a strát****Aufgliederung der Umsatzerlöse****Rozdelenie trzieb**

<b>Tätigkeitsbereich</b>	<b>Druh</b>	<b>GJ/Bezne o.</b>	<b>VJ/Predch.o.</b>
		EUR	EUR
Verkauf von Rädern, Rollen und Fördertechnik	<i>Predaj kolies a manipulacnej techniky</i>	516.981	799.410

**Zusätzliche Angaben zur Anwendung des Umsatzkostenverfahrens****Doplňujúce údaje k použitiu nákladov priraditeľných k tržbám**MaterialaufwandSpotreba materiálu

Der Materialaufwand des Geschäftsjahrs beträgt 487.672 EUR (Vorjahr 488.138 EUR) und gliedert sich wie folgt:

*Náklady na predaný tovar sú 487.672 EUR (predch. o. 488.138 EUR) a delia sa na nasledujúce náklady:*

<b>Materialaufwand</b>	<b>Náklady na predaný tovar</b>	<b>GJ/Bezne o.</b>	<b>VJ/Predch.o.</b>
		EUR	EUR
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	<i>Spotreba materiálu</i>	304.177	444.091
Fremdleistungen	<i>Subdodávateľia</i>	48.879	43.581

PersonalaufwandOsobné náklady

Der Personalaufwand des Geschäftsjahrs beträgt 111.700 EUR (Vorjahr 122.119 EUR) und gliedert sich::

*Osobné náklady bežného obdobia sú 111.700 EUR (predch. o. 122.119 EUR) a delia sa na:*

<b>Personalaufwand</b>	<b>Osobné náklady</b>	<b>GJ/Bezne o.</b>	<b>VJ/Predch.o.</b>
		EUR	EUR
Löhne und Gehälter	<i>Mzdové náklady</i>	79.520	92.985
soziale Abgaben	<i>Sociálne náklady</i>	18.144	18.715

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

## Steuern vom Einkommen und Ertrag

### *Dan z príjmov právnických osôb*

Die Steuern betreffen ausschließlich das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit.

*Daň sa vzťahuje k výsledku hospodárenia z bežnej činnosti.*

Von 9.900 EUR Steueraufwand entfallen 9.900 EUR auf das Geschäftsjahr.

*Z dane vo výške 9.900 EUR pripadá na bežne obdobie 9.900 EUR.*

## Angaben in Fortführung des Jahresergebnisses

### *Doplňujúce údaje k použitiu zisku a strát*

In Fortführung des Jahresergebnisses erfolgt die nachfolgende Darstellung:

*Údaje na použitie zisku a strát sú znázornené nasledovne:*

<b>Posten der Ergebnisverwendung</b>	<b>Polozky vlastného imania</b>	
		<b>EUR</b>
+ Jahresüberschuss	+ <i>výsledok hospodárenia</i>	
- Jahresfehlbetrag	- <i>výsledok hospodárenia</i>	-77.581
+ Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	+ <i>nerozdelený zisk minulých rokov</i>	
- Verlustvortrag aus dem Vorjahr	- <i>neuhradená stráta minulých rokov</i>	
= Bilanzgewinn	= <i>celkový nerozdelený zisk</i>	-77.581
= Bilanzverlust	= <i>celková neuhradená strata</i>	

## Sonstige Angaben

### *Ostatné údaje*

Durchschnittliche Zahl der während des Geschäftsjahrs beschäftigten Arbeitnehmer

*Priemerný počet zamestnancov v beznom období*

<b>Arbeitnehmergruppen</b>	<b>Pracovné zaradenie</b>		<b>Zahl/Pocet</b>
Arbeiter	<i>Pracovníci</i>		0,00
Angestellte	<i>Administratíva</i>		2,00
leitende Angestellte	<i>Vedúci pracovníci</i>		0,00
Die Gesamtzahl der durchschnittlich beschäftigten Arbeitnehmer beträgt damit	<i>Celkový priemerný počet zamestnancov</i>	2,00	
vollzeitbeschäftigte Mitarbeiter	<i>Hlavný pracovný pomer</i>		2,00
teilzeitbeschäftigte Mitarbeiter	<i>Dohody</i>		

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

---

## Namen der Geschäftsführer

### *Mená statutárnych orgánov*

Während des abgelaufenen Geschäftsjahrs wurden die Geschäfte des Unternehmens durch folgende Personen geführt:

*V úctovnom období boli konateľmi spoločnosti.*

<b>Geschäftsführer:</b>	Uwe Eschment	<b>ausgeübter Beruf:</b>	Geschäftsführer
<b>konateľ:</b>	Uwe Eschment	<b>vykonávaná cinnosť:</b>	konateľ spoločnosti

## Gesellschafter

### *Spoločníci*

Folgende Gesellschaften sind persönlich haftende Gesellschafter:

*Následujúce spoločnosti a osoby, ktoré sa podieľajú na základnom imaní:*

Name:	<i>Meno:</i>	Torwegge GmbH & Co. KG
Sitz:	<i>Sídlo:</i>	Oldermanns Hof 6, Bielefeld 337 19, BRD
Rechtsform:	<i>Právna forma:</i>	GmbH
Gezeichnetes Kapital:	<i>Základné imanie:</i>	5.000 EUR

## Vorschlag zur Ergebnisverwendung

### *Návrh na použitie výsledku hospodárenia*

Die Geschäftsführung schlägt in Übereinstimmung mit den Gesellschaftern die folgende Ergebnisverwendung vor:

*Vedenie spoločnosti navrhuje nasledovné rozdelenie výsledku hospodárenia:*

Der Jahresfehlbetrag beträgt 77.581 EUR.

Výsledok hospodárenia je 77.581 EUR.

In die Rücklagen werden 0 EUR eingestellt.

*Do ostatných rezervných fondov bude prevedené 0 EUR.*

Zur Ausschüttung ist ein Betrag von 0 EUR vorgesehen.

*Ciastka vyplacená na dividendách bude 0 EUR.*

Auf neue Rechnung werden 77.581 EUR vorgetragen.

*Na účet zisku minulých rokov bude prevedené 77.581 EUR.*

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

---

**Unterschrift der Geschäftsführung**

***Podpis vedenie spolocnosti***

Ort, Datum

*Miesto, dátum*

26.03.2021

Unterschrift

*Podpis*

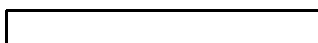
**Torwegge Slovensko s. r. o.**

**Súvaha k/Bilanz zum  
31.12.2020**

**(v celých eurách)  
(in ganzen Euro)**

**Sídlo / Sitz:**

Svornosti 50  
Bratislava-Podunajske Biskupic  
82106



DIC: **2023653544**

Bilanz Úc POD 1-01  
Súvaha Úc POD 1-01

Ozna- -ceni e	STRANA AKTÍV	AKTIVSEITE	Číslo riadk u	Bežné účtovné obdobie			Bezpr. predch. účtovné obdobie
				1	2	3	
a	b	b	c				Netto
	Spolu majetok r. 002 + r. 030 + r. 061	Vermögensgegenstände insgesamt	1	234.490	0	234.490	203.848
A.	Neobežný majetok r. 003 + r. 011 + r. 021	Anlagevermögen Z. 003 + Z. 011	2	28.824	0	28.824	36.683
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až 010)	Langfristige immaterielle Vermögen	3	0	0	0	0
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	Aktivierete Entwicklungskosten (012)	4				
2.	Softvér (013)-/073, 091A/	Software (013) - /073, 091A/	5				
3.	Oceniteľné práva (014)-/074, 091A/	Bewertbare Rechte (014) - /074, 091A/	6				
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	Goodwill (015) - /075, 091A/	7				
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X)	Sonstige langfristige immaterielle Vermögen	8				
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041)	Langfristige immaterielle Vermögen	9				
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok	Geleistete Anzahlungen auf langfristige immaterielle Vermögen	10				
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až 020)	Sachanlagen Summe (Z. 012 bis 020)	11	28.824	0	28.824	36.683
A.II.1.	Pozemky (031)-092A	Grundstücke (031) - 092A	12				
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	Bauten (021) - /081, 092A/	13				
3.	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Selbständige bewegbare Sachen und Bestände	14	28.824		28.824	36.683
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025)-/085, 092A/	Dauerhafte bepflanzen Bestände (025)	15				
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026)-/086, 092A/	Zucht- und Zugtiere(026) - /086, 092A/	16				
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok(029, 02X, 03)	Sonstige Sachanlagen(029, 02X, 03)	17				
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok(042)-092A	Sachanlagen in Anschaffung [Anlagevermögen]	18				
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	Geleistete Anzahlungen auf Sachanlagen	19	0		0	
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+)/-	Korrekturposten zum angeschafften Vermögen	20				
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až 029)	Finanzanlagen Summe (Z. 022 bis 029)	21	0	0	0	0
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej spoločnosti	Wertpapiere und Anteile an einer Tochtergesellschaft	22				
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti	Wertpapiere und Anteile an einer Gesellschaft	23				
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely(063, 069)	Sonstige langfristige Wertpapiere und Anteile	24				
4.	Pôžicky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku	Ausleihungen an eine Buchführungseinheit	25				
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069)	Sonstige Finanzanlagen (067A, 069)	26				
6.	Pôžicky s dobou splatnosti najviac jeden rok(064)	Ausleihungen mit einer Laufzeit von höchstens einem Jahr	27				
7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) -	Finanzanlagen in Anschaffung (043)	28				
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok	Geleistete Anzahlungen auf Finanzanlagen	29				

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

Ozna- ceni- e	STRANA AKTÍV	AKTIVSEITE	Číslo riadk u	Bežné účtovné obdobie		Bezpr. predch. účtovné obdobie	
				1	2		3
a	b	b	c	Brutto- ca	Korekcia-	Netto	Netto
B.	Obežný majetok r. 031 + r. 038 + r. 046 + r. 055	Umlaufvermögen Z. 031 + Z. 038	30	201.195	0	201.195	164.157
B.I.	Zásoby súčet (r. 032 až 037)	Vorräte Summe (Z. 032 bis 037)	31	38.130	0	38.130	28.561
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe (11	32				
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	Unfertige Erzeugnisse und Halbfabrikate	33				
3.	Výrobky (123)-194	Fertige Erzeugnisse (123) - 194	34				
4.	Zvieratá (124) - 195	Tiere (124) - 195	35				
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	Waren (132, 133, 13X, 139) - /196	36	38.130		38.130	28.561
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A	Geleistete Anzahlungen auf Vorräte	37				
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až 045)	Langfristige Forderungen Summe	38	0	0	0	0
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A)	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	39				
2.	Cistá hodnota zákazky (316A)	Nettowert des Auftrages (316A)	40				
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej spoločnosti	Forderungen gegen eine Tochtergesellschaft	41				
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	Sonstige Forderungen im Rahmen der Konsolidierung	42				
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniam	Forderungen gegen Gesellschafter	43				
6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A)	Andere Forderungen (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A)	44				
7.	Odložená danová pohľadávka (481A)	Latente Steuerforderung ( 481 A)	45				
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až 054)	Kurzfristige Forderungen Summe	46	60.425	0	60.425	31.502
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A)	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	47	56.833		56.833	28.636
2.	Cistá hodnota zákazky (316A)	Nettowert des Auftrages (316A)	48				
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej spoločnosti	Forderungen gegen eine Tochtergesellschaft	49				
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	Sonstige Forderungen im Rahmen der Konsolidierung	50				
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniam	Forderungen gegen Gesellschafter	51				
6.	Sociálne poistenie (336) - 391A	Forderungen im Rahmen der Sozialversicherung	52				
7.	Danové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 344)	Steuerforderungen und Zuschüsse	53	3.592		3.592	2.866
8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A)	Andere Forderungen (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A)	54				
B.IV.	Finančné účty súčet (r. 056 až r. 060)	Finanzkonten Summe (Z. 056 bis 060)	55	102.640	0	102.640	104.094
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	Geld (211, 213, 21X)	56	506		506	1.361
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	Bankguthaben (221A, 22X +/-261)	57	102.134		102.134	102.733
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako je termín splatnosti	Bankguthaben mit einer Bindungsfrist	58				
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257)	Kurzfristiges Finanzvermögen (251, 253, 256, 257)	59				
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259)	Kurzfristiges Finanzvermögen in Abgrenzung	60				
C.	Casové rozlíšenie súčet (r. 062 až r. 065)	Rechnungsabgrenzungsposten Summe	61	4.471	0	4.471	3.008
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	Aufwendungen künftiger Perioden lang	62				
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	Aufwendungen künftiger Perioden kurz	63	4.471		4.471	3.008
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	Einnahmen künftiger Perioden lang	64				
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	Einnahmen künftiger Perioden kurz	65				

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

DIC: 2023653544		Bilanz Úc POD 1-01			
		Súvaha Úc POD 1-01			
Ozna- ceni e	STRANA PASÍV	PASSIVSEITE	Císlo riadk u	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	b	c	4	5
	Spolu vlastné imanie a záväzky r.067 + r.088 + r.089	Eigenkapital und Verbindlichkeiten	66	234.490	203.848
A.	Vlastné imanie r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084	Eigenkapital Z. 068 + Z. 073 + Z. 080 + Z. 084	67	-43.547	84.779
A.I.	Základné imanie súčet (r. 069 až 072)	Gezeichnetes Kapital Summe (Z. 069 bis 072)	68	5.500	5.500
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	Grund-/Stammkapital (411 oder +/- 491)	69	5.500	5.500
2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (-/-) 250	Eigene Aktien und eigene Geschäftsanteile (-/-) 250	70		
3.	Zmena základného imania +/- 419	Änderung des Grund-/Stammkapitals +/- 419	71		
4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (-/-)353	Forderungen aus ausstehenden Einlagen (-/-)353	72		
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)	Kapitalrücklagen Summe (Z. 074 bis 079)	73	28.534	28.534
A.II.1.	Emisné ážio (412)	Ausgabeagio (412)	74		
2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	Sonstige Kapitalrücklagen (413)	75	28.534	28.534
3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových fondov (414)	Gesetzliche Rücklage (nicht verteilbar) aus den Kapitalrücklagen (414)	76		
4.	Ocenovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (415)	Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung von Vermögenswerten und Verbindlichkeiten (415)	77		
5.	Ocenovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/-) 416	Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung von Kapitalbeteiligungen (+/-) 416	78		
6.	Ocenovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí alebo rozdelení (417)	Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung bei Zusammenfassung, Verschmelzung oder Spaltung (417)	79		
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r. 083)	Gewinnrücklagen Summe (Z. 081 bis 083)	80	0	0
A.III.1	Zákonný rezervný fond (421)	Gesetzliche Rücklage (421)	81		
2.	Nedeliteľný fond (422)	Nicht verteilbare Rücklage (422)	82		
3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 428)	Satzungsmäßige Rücklagen und sonstigen Rücklagen (423, 427, 428)	83		
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 085 + r. 086	Gewinnvortrag/Verlustvortrag Z. 085 + Z. 086	84	0	0
A.IV.1	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	Gewinnvortrag (428)	85		0
2.	Neuhradená strata minulých rokov (-/-)429	Verlustvortrag (-/-)429	86		
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zúčtovaní (r. 087)	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag (r. 087)	87	-77.581	50.745
B.	Záväzky r. 89 + r. 94 + r. 106 + r. 117 + r. 118	Verbindlichkeiten Z. 89 + Z. 94 + Z. 106 + Z. 117 + Z. 118	88	278.037	119.069
B.I.	Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)	Rückstellungen Summe (Z. 090 bis 093)	89	0	0
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	Gesetzliche Rückstellungen langfristige (451A)	90		
2.	Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	Gesetzliche Rückstellungen kurzfristige (323A, 451A)	91		
3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	Sonstige langfristige Rückstellungen (459A, 45XA)	92		
4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45YA)	Sonstige kurzfristige Rückstellungen (323A, 32X, 459A, 45YA)	93	0	
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r. 105)	Langfristige Verbindlichkeiten Summe (Z. 095 bis 105)	94	0	0
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 470)	Langfristige Verbindlichkeiten aus dem Geschäftsverkehr (321A, 470)	95		
2.	Cistá hodnota zákazky (316A)	Nettowert des Auftrages (316A)	96		
3.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	Langfristige nicht fakturierte Lieferungen (476A)	97		
4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke (477)	Langfristige Verbindlichkeiten gegenüber Tochterunternehmen (477)	98		
5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovanej skupiny (478)	Sonstige langfristige Verbindlichkeiten innerhalb der konsolidierten Gruppe (478)	99		
6.	Dlhodobé prijaté preddávky (475A)	Langfristige erhaltene Anzahlungen (475A)	100		
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	Langfristige Wechselverbindlichkeiten (478A)	101		
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	Ausgegebene Schuldscheine (473A/-/255A)	102		
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	Verbindlichkeiten aus dem Sozialfonds (472)	103		
10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 47YA)	Sonstige langfristige Verbindlichkeiten (474A, 479A, 47XA, 47YA)	104		
11.	Odlžený danový záväzok (481A)	Latente Steuerverbindlichkeit (481A)	105		

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

Ozna- -ceni e	STRANA PASÍV	PASSIVSEITE	Císlo riadk u	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	b	c	4	5
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r. 116)	Kurzfristige Verbindlichkeiten Sum	106	278.037	119.069
B.III.1	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400)	Verbindlichkeiten aus Lieferungen	107	10.961	8.138
2.	Cistá hodnota zákazky (316A)	Nettowert des Auftrages (316A)	108		
3.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	Nicht fakturierte Lieferungen (326, 476A)	109		
4.	Záväzky voci dcérskej účtovnej jednotke a materskej spoločnosti (310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400)	Verbindlichkeiten gegenüber einer Tochtergesellschaft und Muttergesellschaft	110	266.251	104.194
5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400)	Sonstige Verbindlichkeiten im Rahmen der Konsolidierung	111		
6.	Záväzky voci spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400)	Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschaftern und Partnern	112		
7.	Záväzky voci zamestnancom (331, 333, 33X, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500)	Verbindlichkeiten gegenüber Mitarbeitern	113		
8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	Verbindlichkeiten aus der Sozialversicherung	114		
9.	Danové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400)	Steuerverbindlichkeiten und Zuschüsse	115		
10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500)	Sonstige Verbindlichkeiten (372A, 373A, 377A, 379A, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500)	116	825	6.737
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300)	Kurzfristige Finanzierungshilfen (241, 249, 24X, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300)	117	0	0
B.V.	Bankové úvery r. 119 + r. 120	Bankkredite Z. 119 + Z. 120	118	0	0
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	Langfristige Bankkredite (461A, 46XA)	119		
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500)	Laufende Bankkredite (221A, 231, 232, 23X, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500)	120		
C.	Casové rozlíšenie súčet (r. 122 až r. 125)	Rechnungsabgrenzungsposten Sum	121	0	0
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	Ausgaben künftiger Perioden langfristig	122		
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	Ausgaben künftiger Perioden kurzfristig	123		
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	Erträge künftiger Perioden langfristig	124		
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	Erträge künftiger Perioden kurzfristig	125		

Zostavená dna / Erstellt am:  
26.03.2021

Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:  
Unterschrift des Geschäftsführers

Schválená dna / Festgestellt am:  
26.03.2021



Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

## Torwegge Slovensko s. r. o.

Výkaz ziskov a strát k  
Gewinn- und Verlustrechnung zum  
31.12.2020  
(v celých eurách)  
(in ganzen Euro)

Sídlo / Sitz:

Svornosti 50

Bratislava-Podunajske

82106

GuV Úc POD 2-01

Výkaz ziskov a strát Úc POD 2-01

DIC: 2023653544

Ozna- -ceni e	Text	Text	Číslo riadk u	Skutocnost	
				Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	b	c	1	2
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	Umsatzerlöse aus dem Verkauf von	1	516.982	799.410
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	Aufwendungen zur Anschaffung von	2	304.177	444.091
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	Handelsspanne Z. 01- Z. 02	3	212.805	355.319
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	Produktion Z. 05 + Z. 06 + Z. 07	4	0	0
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (604, 607)	Erlöse aus dem Verkauf von eigenen	5		
2.	Zmeny stavu vnútroorganizacných zásob (+/- úctovne)	Bestandsveränderung der innerbetrieblichen	6		
3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	Aktiviere Eigenleistungen (Kontengruppe	7		
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	Herstellungskosten der zur Erzielung	8	188.106	173.281
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovaných	Materialverbrauch, Energieverbrauch	9	48.879	43.581
2.	Služby (účtová skupina 51)	Dienstleistungen (Kontengruppe 51)	10	139.227	129.700
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	Mehrwert Z. 03 + Z. 04 - Z. 08	11	24.699	182.038
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	Personalaufwendungen Summe (Z. 13 - Z. 16)	12	97.665	111.700
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	Löhne und Gehälter (521, 522)	13	79.520	92.985
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva	Vergütungen an Organmitglieder der	14		
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	Aufwendungen für Sozialversicherung	15	18.145	18.715
4.	Sociálne náklady (527, 528)	Sonstige Sozialaufwendungen (527, 528)	16		
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	Steuern und Gebühren (Kontengruppe	17		
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému	Abschreibungen und Wertberichtigungen	18	8.175	10.366
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	Erlöse aus dem Verkauf von langfristigen	19		5833
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku	Restbuchwert der verkauften langfristigen	20		1
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávke	Bildung und Verrechnung von Wertberichtigungen	21		
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645)	Sonstige betriebliche Erträge (644, 645)	22	13.836	188
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544)	Sonstige betriebliche Aufwendungen	23		
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	Transfer der betrieblichen Erträge	24		
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	Transfer der betrieblichen Aufwendungen	25		
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus	26	-67.305	65.992
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (604, 607)	Erlöse aus dem Verkauf von Wertpapieren	27		
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	Verkaufte Wertpapiere und Anteile	28		
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30	Erträge aus Finanzanlagen Z. 30	29		0
VII.1	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej spoločnosti	Erträge aus Wertpapieren und Anteilen	30		
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov	Erträge aus sonstigen langfristigen	31		

Torwegge Slovensko s. r. o. , 82106 Bratislava-Podunajske Biskupic

Ozna- ceni e	Text	Text	Číslo riadk u	Skutocnost	
				Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	b	c	1	2
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (661)	Erträge aus sonstigen Finanzanlagen (661)	32		
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (662)	Erträge aus dem kurzfristigen Finanzanlagen (662)	33		
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	Aufwendungen auf kurzfristiges Finanzanlagen (566)	34		
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z likvidácie (663)	Erträge aus der Neubewertung von Wertpapieren und aus der Liquidation (663)	35		
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady z likvidácie (567)	Aufwendungen auf die Neubewertung von Wertpapieren und auf die Liquidation (567)	36		
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančným aktívam (664)	Bildung und Auflösung von Wertberichtigungen (664)	37		
X.	Výnosové úroky (662)	Zinserträge (662)	38	96	32
N.	Nákladové úroky (562)	Zinsaufwendungen (562)	39	472	2729
XI.	Kurzové zisky (663)	Kursgewinne (663)	40		
O.	Kurzové straty (563)	Kursverluste (563)	41		
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	Sonstige Erträge aus der Finanzierung (668)	42		
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	Sonstige Aufwendungen auf Finanzierung (568, 569)	43		
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	Übertragung der Finanzerträge (-) (698)	44		
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	Übertragung der Finanzaufwendungen (-) (598)	45		
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 2020	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus der Finanzierung (668) (r. 2020)	46	-376	-2.697
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit (668) (r. 2020)	47	-67.681	63.295
S.	Dan z príjmov z bežnej činnosti r. 49 + r. 50	Einkommensteuer aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit (49 + 50)	48	9.900	12.550
S.1	- splatná (591, 595)	fällig (591, 595)	49	9.900	12.550
2.	- odložená (+/- 592)	latent (+/- 592)	50		
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit (668) (r. 2020)	51	-77.581	50.745
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	Außerordentliche Erträge (Kontenplan 68)	52		
T.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	Außerordentliche Aufwendungen (Kontenplan 58)	53		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti r. 2020	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit (68) (r. 2020)	54	0	0
U.	Dan z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56 + r. 57	Einkommensteuer aus der außerordentlichen Geschäftstätigkeit (56 + 57)	55	0	0
U.1.	- splatná (593)	fällig (593)	56		
2.	- odložená (+/- 594)	latent (+/- 594)	57		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit (68) (r. 2020)	58	0	0
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag (668) (r. 2020)	59	-67.681	63.295
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločnosti (699)	Übertragung der Ergebnisanteile an den Gesellschaftern (699)	60		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag (668) (r. 2020)	61	-77.581	50.745

Zostavený dňa / Erstellt am:  
26.03.2021

Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:  
Unterschrift des Geschäftsführers

Schválený dňa / Festgestellt am:  
26.03.2021

